우리말 어휘의 시간을 읽다

분칠

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

종이나 널빤지 따위에 분을 바름.

문헌의 첫 기록
16세기

수록 용례
13개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 26자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '분칠'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다. 아래 문헌의 뜻 구분은 원자료를 따르며, 오늘날의 뜻과 다를 수 있습니다.

> 종이나 널빤지 따위에 분을 바름.

분칠의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

분칠의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
분칠 사전 표기 요약	—	●→	●→	●→	●→	—

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 1종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 분칠
  16세기17세기18세기19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 1종

분칠

분칠의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘분칠’은 16세기부터 나타나 현재까지 이어진다.

말의 구성과 어원

단독형으로 나타나는 것은 19세기부터지만, ‘분칠’이 다른 단어와 결합하여 복합어를 이루는 구성이 16세기부터 확인된다. ‘분칠’은 한자어 ‘粉’을 한글로 표기한 ‘분’과 ‘면이 있는 사물에 기름이나 액체, 물감 따위를 바름’을 뜻하는 ‘칠’이 결합한 것이다.

뜻과 쓰임

19세기부터 화장하다로 의미가 확장되었다.

문헌 속의 분칠

전체 용례 13개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

종이나 널빤지 따위에 분을 바름. 문헌의 뜻 · 전체 8개

16세기 분칠 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
분칠

출처 1517 번역노걸대 상:47ㄴ

용례 01

문헌 용례

구의로 ᄆᆞᅀᆞᆯ 집 문마다 ᄇᆞᄅᆞ매 분칠ᄒᆞ고 써쇼ᄃᆡ.

현대어 풀이

구의로 마을 집 문마다 바람에 분칠하고 쓰되.

대응 원문

官司排門粉壁.

출처 1517 번역박통사 상:26ㄴ

용례 02

문헌 용례

챵 ᄯᅳ르 분칠ᄒᆞ얏ᄂᆞᆫ ᄃᆡ 오ᄉᆡᆨ ᄆᆞ든 실로 麒麟 슈질ᄒᆞ고.

현대어 풀이

창 밑을 분칠하는 데 오색 묻은 실로 기린을 수 놓고.

대응 원문

粉底 五彩綉麒麟.

17세기 분칠 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

분칠

출처 1670 노걸대언해 상:43ㄱ

용례 03

문헌 용례

구의예셔 집 문마다 ᄇᆞᄅᆞᆷ애 분칠ᄒᆞ고 써쇼ᄃᆡ.

현대어 풀이

구의에서 집 문마다 바람에 분칠하고 쓰되.

대응 원문

官司排門粉壁.

출처 1677 박통사언해 상:24ㄴ

용례 04

문헌 용례

金線 남오리로 갸품 씨고 부리 것고 디즈에 분칠ᄒᆞ고 五綵로 麒麟을 綉ᄒᆞ고.

현대어 풀이

금색 선 남색 오리로 가품을 끼고 부리 꺾고 밑에 분칠하고 오색 비단실로 기린을 수 놓고.

대응 원문

嵌金線藍條子 卷尖粉底 五彩繡麒麟.

18세기 분칠 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

분칠

출처 1764년이후 일동장유가 03:7ㄴ

용례 05

문헌 용례

분칠ᄒᆞᆫ ᄇᆞ람벽은 녹님 간의 은영ᄒᆞ고.

현대어 풀이

분칠한 바람벽은 녹님 간에 은영하고.

출처 1764년이후 일동장유가 03:11ㄱ

용례 06

문헌 용례

분칠ᄒᆞᆫ 너른 담의 고래 등 ᄀᆞᆺ튼 큰 집을 황금과 젹홍으로 공교히 ᄭᅮ며시며.

현대어 풀이

분칠한 너른 담의 고래 등 같은 큰 집을 황금과 적홍으로 공교히 꾸몄으며.

출처 1765 박통사신석언해 01:30ㄴ

용례 07

문헌 용례

발에 지ᄌᆞ에 분칠ᄒᆞ고 부리 ᄲᅳᆫ 훠를 신고.

현대어 풀이

발에 지자에 분칠하고 부리 빤 훠를 신고.

대응 원문

腳穿粉底尖頭靴.

19세기 분칠 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

분칠

출처 1851 사씨남정기 경판34장본 하:6ㄱ

용례 08

문헌 용례

분칠ᄒᆞᆫ 성과 놉흔 문이 왕ᄌᆞ의 잇ᄂᆞᆫ 곳일너라.

현대어 풀이

분칠한 성과 높은 문이 왕자가 있는 곳일러라.

얼굴에 분을 바르는 일을 낮잡아 이르는 말. 문헌의 뜻 · 전체 5개

19세기 분칠 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

분칠

출처 1864 남원고사 03:10ㄱ-10ㄴ

용례 09

문헌 용례

연지를 뒤벌거케 왼쌈의 다 칠ᄒᆞ고 분칠은 회시ᄒᆞᄂᆞᆫ 놈의 회칠ᄒᆞ듯 ᄒᆞ고.

현대어 풀이

연지를 벌겋게 왼뺨에 다 칠하고 분칠은 회시하는 놈이 회칠하듯 하고.

20세기 분칠 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

분칠

출처 1921 조선일보 11월 29일 4면

용례 10

문헌 용례

머리에 분칠을 한 영국 사람 하인이 잇셔.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1922 동아일보 2월 6일 4면

용례 11

문헌 용례

술갑은 엇지그리 빗산지 얼골에 분칠이나 하고 노래만 부르면 제일강산인지…

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1924 조선일보 12월20일 3면

용례 12

문헌 용례

부모께서 섣달금음날 자면 눈셥이 세인단다 하고 자는 자녀의 눈셥에 분칠을 해 주어 재롱을 보는 것과 가튼 풍속이다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1938 동아일보 5월 14일 조간 3면

용례 13

문헌 용례

세수를 다시 하고 머리를 고쳐 빗고 얼골에 분칠을 하고서 거울을 드려다 보다가는.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

분칠의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 분칠의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

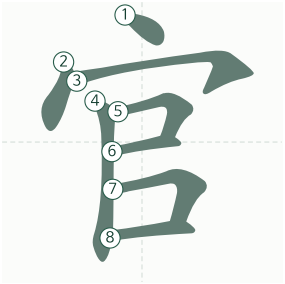
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

官

뜻·음 벼슬 관

총 8획 · 부수 宀





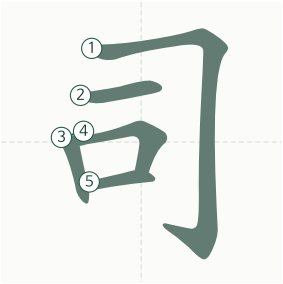
hanja.wordrow.kr/한자/官/

司

뜻·음 맡을 사

총 5획 · 부수 口





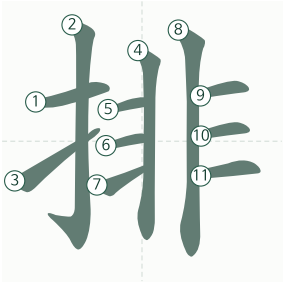
hanja.wordrow.kr/한자/司/

排

뜻·음 밀칠 배

총 11획 · 부수 手





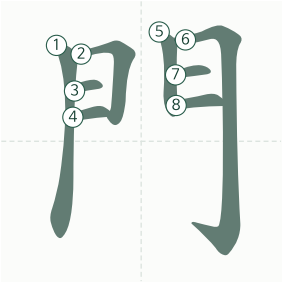
hanja.wordrow.kr/한자/排/

門

뜻·음 문 문

총 8획 · 부수 門





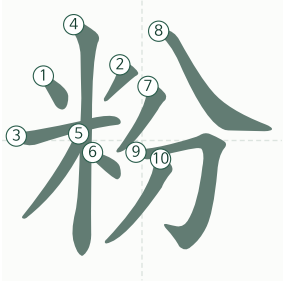
hanja.wordrow.kr/한자/門/

粉

뜻·음 가루 분

총 10획 · 부수 米





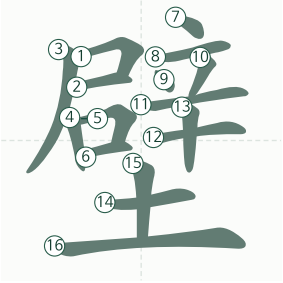
hanja.wordrow.kr/한자/粉/

壁

뜻·음 벽 벽

총 16획 · 부수 土





hanja.wordrow.kr/한자/壁/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

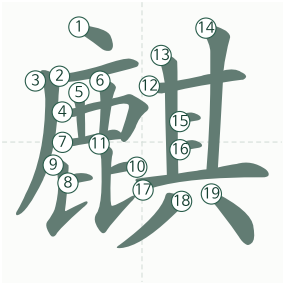
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

麒 뜻·음 기린 기

총 19획 · 부수 鹿

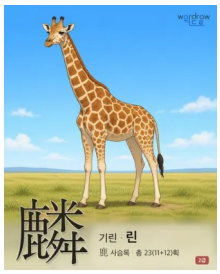


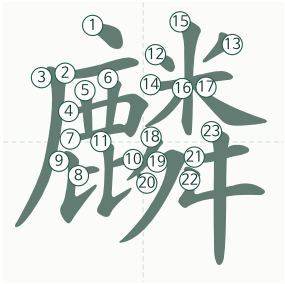


hanja.wordrow.kr/한자/麒/

麟 뜻·음 기린 린

총 23획 · 부수 鹿



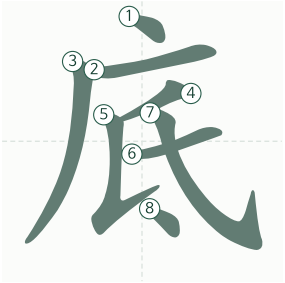


hanja.wordrow.kr/한자/麟/

底 뜻·음 밑 저

총 8획 · 부수 广



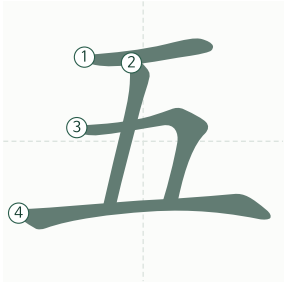


hanja.wordrow.kr/한자/底/

五 뜻·음 다섯 오

총 4획 · 부수 二



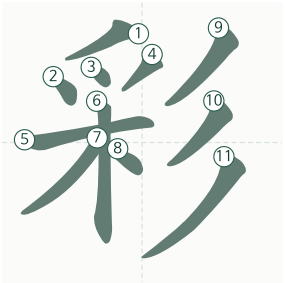


hanja.wordrow.kr/한자/五/

彩 뜻·음 채색 채

총 11획 · 부수 彡





hanja.wordrow.kr/한자/彩/

金 뜻·음 쇠 금 / 성(姓) 김

총 8획 · 부수 金





hanja.wordrow.kr/한자/金/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

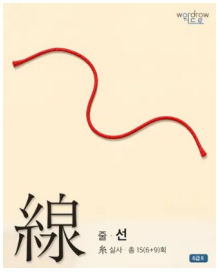
3 / 5 · 26자

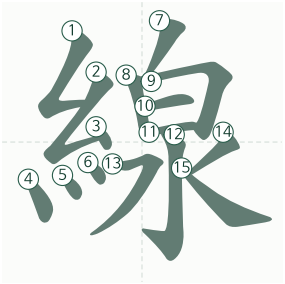
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

線

뜻·음 줄 선

총 15획 · 부수 糸





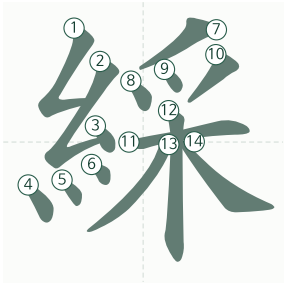
hanja.wordrow.kr/한자/線/

綵

뜻·음 비단 채

총 14획 · 부수 糸





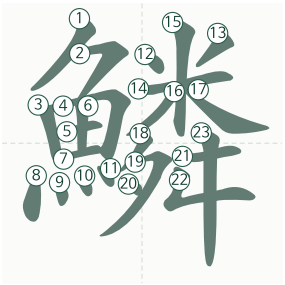
hanja.wordrow.kr/한자/綵/

鱗

뜻·음 비늘 린

총 23획 · 부수 魚





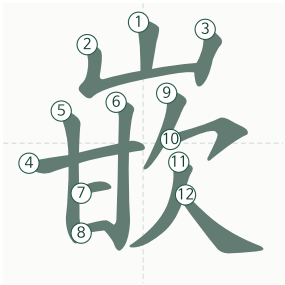
hanja.wordrow.kr/한자/鱗/

嵌

뜻·음 끼울 감

총 12획 · 부수 山





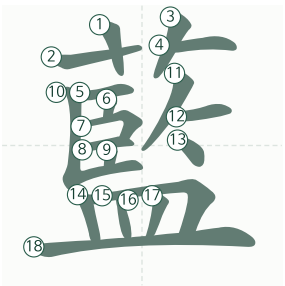
hanja.wordrow.kr/한자/嵌/

藍

뜻·음 쪽 람

총 18획 · 부수 艸





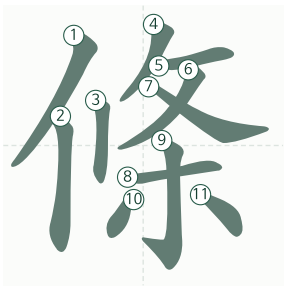
hanja.wordrow.kr/한자/藍/

條

뜻·음 가지 조

총 11획 · 부수 木





hanja.wordrow.kr/한자/條/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 5 · 26자

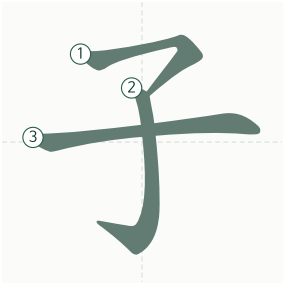
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

子

뜻·음 아들 자

총 3획 · 부수 子





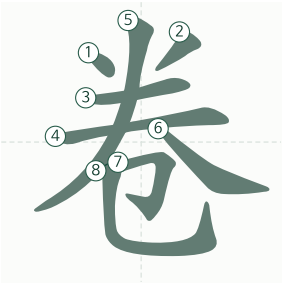
hanja.wordrow.kr/한자/子/

卷

뜻·음 책 권

총 8획 · 부수 卩





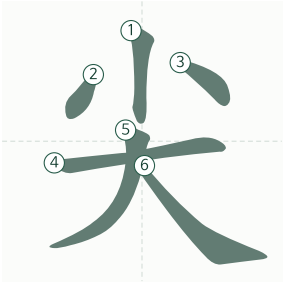
hanja.wordrow.kr/한자/卷/

尖

뜻·음 뾰족할 첨

총 6획 · 부수 小





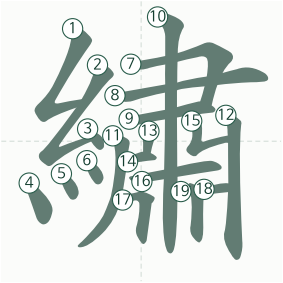
hanja.wordrow.kr/한자/尖/

繡

뜻·음 수놓을 수

총 19획 · 부수 糸





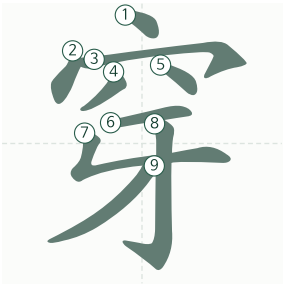
hanja.wordrow.kr/한자/繡/

穿

뜻·음 뚫을 천

총 9획 · 부수 穴





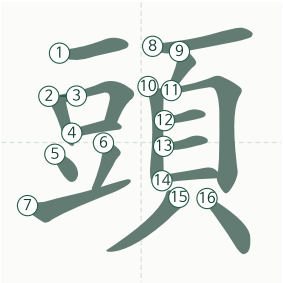
hanja.wordrow.kr/한자/穿/

頭

뜻·음 머리 두

총 16획 · 부수 頁





hanja.wordrow.kr/한자/頭/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 5 · 26자

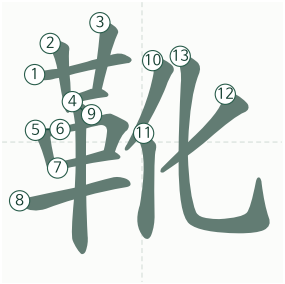
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

靴

뜻·음 신 [履, 鞋] 화

총 13획 · 부수 革



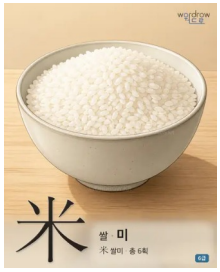


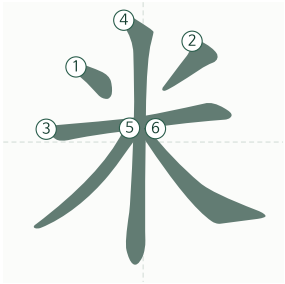
hanja.wordrow.kr/한자/靴/

米

뜻·음 쌀 미

총 6획 · 부수 米





hanja.wordrow.kr/한자/米/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 綉 · 腳.